



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 09 26
COM(2014) 594 final

2014/0276 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

atidarantis tam tikras Sąjungos tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numatantis tokių kvotų administravimą (Kodifikuota redakcija)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Žmonių Europos kontekste Komisija didelį dėmesį skiria tam, kad Sąjungos teisė būtų paprastesnė ir aiškesnė siekiant, kad ji taptų suprantamesnė ir prieinamesnė piliečiams, kurie įgytų naujų galimybių ir galėtų pasinaudoti konkrečiomis jiems suteiktomis teisėmis.

Šis tikslas nebus pasiektas, jei daug nuostatų, kurios buvo iš dalies ir dažnai iš esmės keičiamos keletą kartų, liktų išsibarsčiusios įvairiuose aktuose, ir todėl dalies jų reiktų ieškoti pradiniam akte, o kitų – vėlesniuose keičiančiuose aktuose. Todėl siekiant surasti konkrečiu momentu galiojančias taisykles reikia atlikti tiriamąjį darbą lyginant įvairius teisės aktus.

Dėl šios priežasties siekiant, kad teisė būtų aiški ir skaidri, svarbu kodifikuoti taisykles, kurios buvo dažnai keičiamos.

2. 1987 m. balandžio 1 d. Komisija nusprendė¹, kad visi aktai, kurie buvo iš dalies pakeisti ne daugiau nei dešimt kartų, turėtų būti kodifikuojami ir pabrėžė, kad šis reikalavimas yra minimalus bei kad Komisijos padaliniai turėtų stengtis parengti kodifikuotas tekstų, už kuriuos jie yra atsakingi, redakcijas per trumpesnę laikotarpį siekdami užtikrinti, jog jų nuostatos būtų aiškos ir lengvai suprantamos.
3. Tai buvo patvirtinta Edinburgo Europos vadovų taryboje (1992 m. gruodžio mėn.) pirmininkavusios valstybės išvadose², pabrėžiančiose kodifikavimo, kuris konkrečiu momentu tam tikroje srityje taikomai teisei suteikia apibrėžtumo, svarbą.

Kodifikavimas turi būti vykdomas laikantis įprastos Sąjungos aktų priėmimo tvarkos.

1994 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija, atsižvelgdami į tai, kad kodifikuojamuose teisės aktuose negali būti daromi esminiai pakeitimai, sudarė tarpinstitucinį susitarimą, kuriuo nusprendė kodifikuojamiems teisės aktams taikyti pagreitinoto priėmimo tvarką.

4. Šiuo pasiūlymu siekiama kodifikuoti 1994 m. kovo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 774/94, atidarantį tam tikras Bendrijos tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numatantis tokių kvotų administravimą³. Naujas reglamentas pakeis įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į jį įtrauktos⁴; šis pasiūlymas nekeičia kodifikuojamų teisės aktų turinio, nes jame tik sujungiami šie aktai, atliekant kodifikavimui būtinus formos pakeitimus.
5. Pasiūlymas dėl kodifikuoto teisės akto buvo parengtas remiantis preliminarium Reglmento (EB) Nr. 774/94 ir jį iš dalies keičiančių teisės aktų konsoliduotu tekstu, kurį 23 oficialiomis kalbomis parengė Europos Sąjungos leidinių biuras naudodamas duomenų apdorojimo sistemą. Kadangi straipsniams suteikiami nauji numeriai, kodifikuoto reglamento II priede nurodomas buvusių ir naujų straipsnių numerių atitikimas.

¹ COM(87) 868 PV.

² Žr. Išvadų 3 priedo A dalį.

³ Įtrauktas į 2014 teisės aktų leidybos programą.

⁴ Žr. šio pasiūlymo I priedą.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

atidarantis tam tikras ☒ Sąjungos ☒ tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numatantis tokių kvotų administravimą (Kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį ☒ dėl Europos Sąjungos veikimo ☒, ypač jos ☒ 207(2) ☒ straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁵,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:



- (1) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 774/94⁶ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas⁷. Dėl aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

↓ 774/94 1 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas) ir 2198/95 1
konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (2) Pagal ☒ Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos ☒ (GATT) XXVIII straipsnį ☒ ir daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo rezultatus ☒ ☒ Sąjunga ☒ susitarė dėl tarifų lengvatų. Tų derybų pagrindu buvo sudaryti susitarimai, ☒ kurie ☒ buvo patvirtinti. Tarybos sprendimu 94/87/EB⁸ ☒ ir Tarybos sprendimu 94/800/EB⁹ ☒.

⁵ OL [...], [...], [...].

⁶ 1994 m. kovo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 774/94, atidarantis tam tikras Bendrijos tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numatantis tokių kvotų administravimą (OL L 91, 1994 4 8, p. 1).

⁷ Žr. I priedą.

⁸ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas 94/87/EB dėl Europos bendrijos ir atitinkamai Argentinos, Brazilijos, Kanados, Lenkijos, Švedijos bei Urugvajaus susitarimų dėl tam tikrų sėklų aliejaus

↓ 774/94 2 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (3) Pirmiau minėti susitarimai, atsižvelgiant į tam tikras sąlygas, numato įvesti metines tarifines kvotas aukštos kokybės jautienai, klasifikuojamai pagal KN kodus 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 ir 0206 29 91, kiaulienai, klasifikuojamai pagal KN kodus 0203 19 13 ir 0203 29 15, paukštienai, klasifikuojamai pagal KN kodus ☒ 0207 14 10 ☒, ☒ 0207 14 50 ☒, ☒ 0207 14 70 ☒, ☒ 0207 27 10 ☒, ☒ 0207 27 20 ☒ ir ☒ 0207 27 80 ☒, kviečiams ir kviečių bei rugių mišiniui, klasifikuojamiems pagal KN kodus ☒ 1001 11 00 ☒, ☒ 1001 19 00 ☒ ir ☒ 1001 99 00 ☒, bei sėlenoms, išsijoms bei kitoms atliekoms, klasifikuojamiems pagal KN kodus 2302 30 10, 2302 30 90, ☒ 2302 40 10 ☒ ir ☒ 2302 40 90 ☒.
-

↓ 774/94 3 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (4) ☒ Tie ☒ susitarimai apima neapibrėžtą laikotarpį. Siekiant racionalaus taikymo ir efektyvumo šios kvotos turėtų būti įvestos ne vieneriems metams.
-

↓ 774/94 4 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (5) Gali pasirodyti būtina nustatyti sistemą, kuri garantuotų produktų pobūdį, kilmės vietą ir kilmę. Šiuo atžvilgiu pagal ☒ sutartas ☒ tarifines lengvatas importui tam tikrais atvejais turėtų būti taikomas reikalavimas pateikti autentiškumo liudijimą.
-

↓ 774/94 5 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (6) Tas importuojamas prekes būtų galima paskirstyti per visą metų laikotarpį, atsižvelgiant į ☒ Sąjungos ☒ rinkos poreikius. Šiuo atžvilgiu gali pasirodyti būtina nustatyti kvotų išnaudojimo sistemą, remiantis pateikiamomis importo licenzijomis.
-

↓ 252/2014 3 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (7) Siekiant papildyti arba iš dalies pakeisti tam tikras neesmines ☒ šio ☒ reglamento nuostatas, pagal ☒ Sutarties ☒ 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl ☒ šio ☒ reglamento pakeitimų priėmimo, jeigu būtų
-

sudarymo protokolo forma sudarymo pagal Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį (OL L 47, 1994 2 18, p. 1).

⁹ 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimas 94/800/EB dėl daugiašalių derybų Urugvajaus raunde (1986–1994) priimtų susitarimų patvirtinimo Europos bendrijos vardu jos kompetencijai priklausančių klausimų atžvilgiu (OL L 336, 1994 12 23, p. 1).

pakeisti nuostatose dėl kvotų numatyti dydžiai ir kitos sąlygos, visų pirma ☒ priėmus ☒ Tarybos ☒ sprendimą, kuriuo sudaromas susitarimas ☒ su viena ar keliomis trečiosiomis šalimis. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus, Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai.

↓ 252/2014 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (8) Siekiant užtikrinti vienodas ☒ šio ☒ reglamento įgyvendinimo sąlygas, susijusias su ☒ šiame ☒ reglamente nurodytoms nuostatomis dėl kvotų administruoti būtinomis taisyklėmis, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011¹⁰,

↓ 2198/95 1 str. (pritaikytas)

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama bendra 20 000 tonų (išreikštų produkto svoriu) metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota aukštos kokybės šviežiai, šaldyti arba užšaldyti jautienai, kuri klasifikuojama pagal KN kodus 0201 ir 0202 bei produktams, kurie klasifikuojami pagal KN kodus 0206 10 95 ir 0206 29 91.

Šiai kvotai taikomas bendrasis muitų tarifas sudaro 20 %.

2 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama bendra 7 000 tonų metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota šviežiai, šaldyti arba užšaldyti kiaulienai, kuri klasifikuojama pagal KN kodus 0203 19 13 ir 0203 29 15.

Šiai kvotai taikomas bendrasis muitų tarifas sudaro 0 %.

3 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama bendra 15 500 tonų metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota paukštienai, kuri klasifikuojama pagal KN kodus ☒ 0207 14 10 ☒, ☒ 0207 14 50 ☒ ir ☒ 0207 14 70 ☒.

Šiai kvotai taikomas bendrasis muitų tarifas sudaro 0 %.

¹⁰ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

4 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama bendra 2 500 tonų metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota kalakutienai, kuri klasifikuojama pagal KN kodus ☒ 0207 27 10 ☒, ☒ 0207 27 20 ☒ ir ☒ 0207 27 80 ☒.

Šiai kvotai taikomas bendrasis muitų tarifas sudaro 0 %.

5 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama 300 000 tonų metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota sėkliniams kviečiams, kurie klasifikuojami pagal KN kodus ☒ 1001 11 00 ☒, ☒ 1001 19 00 ☒ ir ☒ 1001 99 00 ☒.

Šiai kvotai taikomas Bendrasis muitų tarifas sudaro 0 %.

6 straipsnis

Šiuo straipsniu įvedama bendra 475 000 tonų metinė ☒ Sąjungos ☒ tarifinė kvota sėlenoms, išsijoms ir kitoms sijoimo, malimo ar kito grūdinių kultūrų, išskyrus kukurūzus ir ryžius, apdorojimo atliekoms, kurios klasifikuojamos pagal KN kodus 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 ir 2302 40 90.

Šiai kvotai taikomas bendrasis muitų tarifas sudaro 30,60 ☒ EUR ☒ už produktų, kurie klasifikuojami pagal KN kodus 2302 30 10 ir 2302 40 10, toną bei 62,25 ☒ EUR ☒ už produktų, kurie klasifikuojami pagal KN kodus 2302 30 90 ir 2302 40 90, toną.

↓ 252/2014 1 str. 1 d. (pritaikytas)

7 straipsnis

Siekiant laikytis tarptautinių įsipareigojimų ir kai Europos Parlamentas ir Taryba arba Taryba ☒, visų pirma Tarybos sprendimu, kuriuo sudaromas susitarimas su viena ar keliomis trečiosiomis šalimis ☒ pakeičia šiame reglamente nurodytose nuostatose dėl kvotų numatytus dydžius ir kitas sąlygas, Komisijai pagal 9 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl su tuo susijusių šio reglamento pakeitimų.

8 straipsnis

Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustato šiame reglamente nurodytoms nuostatomis dėl kvotų administruoti būtinas taisykles ir atitinkamai ☒ šias nuostatas ☒.

- (a) produkto pobūdžio, kilmės vietos ir kilmės garantuojančias nuostatas;
- (b) dokumento, pagal kurį galima patikrinti a punkte nurodytas garantijas, pripažinimo nuostatas; ir
- (c) ☒ nuostatas dėl ☒ importo licencijų išdavimo tvarką ir jų galiojimo ☒ laikotarpį ☒.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 10 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

9 straipsnis

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ☒ laikantis ☒ šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.
2. ☒ Įgaliojimai priimti ☒ 7 straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2014 m. balandžio 9 d. ☒ Komisija parengia ataskaitą dėl įgaliojimų suteikimo ☒ likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos. ☒ Įgaliojimų suteikimas automatiškai pratęsiamas ☒ tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno ☒ tokio ☒ laikotarpio pabaigos.
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet ☒ kuriuo metu ☒ atšaukti 7 straipsnyje nurodytą ☒ įgaliojimų suteikimą ☒. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų ☒ suteikimas ☒. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po ☒ sprendimo ☒ paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų ☒ teisėtumui ☒.
4. ☒ Kai tik Komisija priima deleguotąjį aktą, apie tai ji tuo pačiu metu ☒ praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
5. Pagal 7 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik ☒ tuomet ☒, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo ☒ apie jį ☒ Europos Parlamentui ir Tarybai dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų, arba jeigu ☒ iki to laikotarpio pabaigos tiek ☒ Europos Parlamentas, ☒ tiek ☒ Taryba pranešė Komisijai, kad ☒ jie nepareikš ☒ prieštaravimų. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

10 straipsnis

1. Komisijai padeda Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo komitetas, įsteigtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 229 straipsnį¹¹. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.
3. Kai komiteto nuomonei gauti būtina rašytinė procedūra, tokia procedūra laikoma baigta be rezultato, jei per nuomonei pateikti nustatytą laikotarpį taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba to prašo bent vienas ketvirtadalis komiteto narių.

¹¹ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 347, 2013 12 20, p. 671).



11 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 774/94 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

↓ 774/94 (pritaikytas)

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja ☒ dvidešimtą dieną po ☒ jo paskelbimo *Europos* ☒ *Sąjungos* ☒ *oficialiajame leidinyje*.

↓ 774/94

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas